

**活書行動**  
福音小郵差

親愛的 \_\_\_\_\_ :

這是由 \_\_\_\_\_ 送贈給您的摯誠禮物，希望能成為您的：

**“人生追尋指南，心路歷程向導”**

祝：從“心”得力，展翅上騰！

**“活書行動”**  
——您的小郵差 啟

如欲聯絡贈書者，請用以下方法：

P.O.Box 89115, Kowloon City, Hong Kong TEL: (852) 2325 2053

我們可代您把摯誠心意  
寄贈國內親友

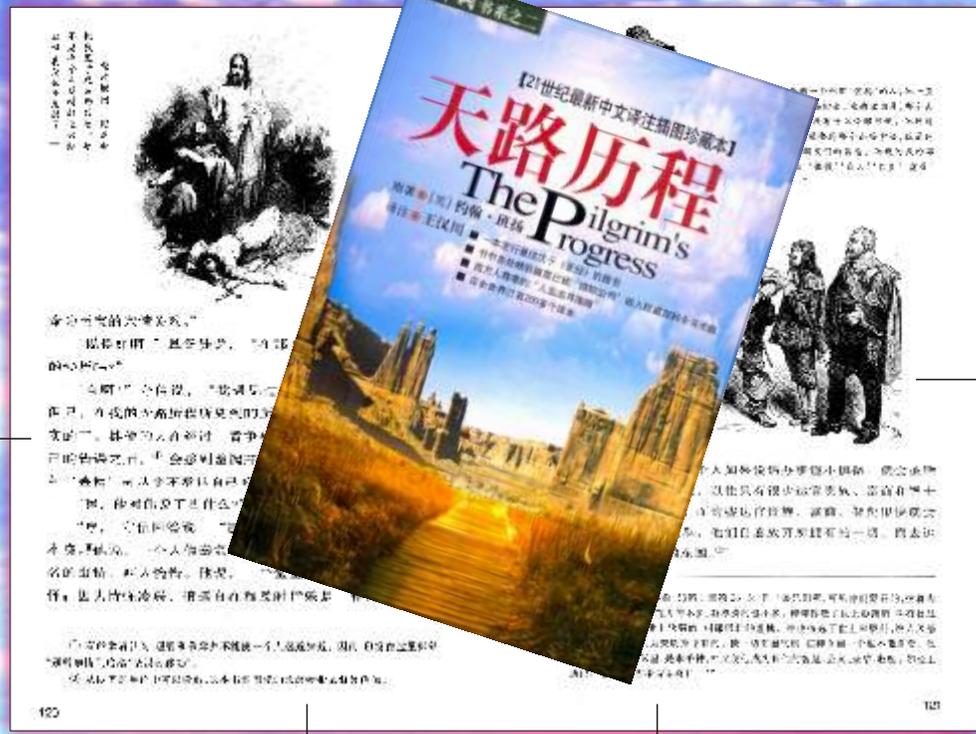


# 中國人的飛天夢成

## 2004 中國人的“天路历程”

《21世紀最新中文譯註插圖珍藏本》

最佳的節目禮物！訂購或托運大陸親友，請洽各大基督教書室！



插圖

正文

譯註

作者簡介：

約翰·班揚(John Bunyan, 1628-1688)是和莎便戰、比亞齊名的著名作家，他出身貧寒，16歲重戰、士應爭，後來又經歷了歷時多年的生活和信仰危機完在《福音真理基要》和《律法和恩典的原則》等書。1660年班揚因為信仰的緣故而遭到逮捕，開始了12年的監獄生涯。

12年的靈修、沉思和對「聖經」的反複應及路出了在了一寫女們磨，使他成為歷史上運用經文最多、最得人心格侮道歸宿。1663年至1666年期間，他在獄中寫出了《聖城》和自傳體小說《豐盛的恩典》。第1667年至1672年間完成了《天路歷程》第一部。後來他從自己長期的經歷中選取新的素材出了表現基督徒的妻子、她的四個孩子、慈悲人奔走“天路”經歷的《天路歷程》第二部。

譯註者簡介：

王漢川博士於1950年出生於山東日照農村，1969年參加中國空軍，1977年復員後考入山東大學中文系，1981年獲學士學位；1982年考入中國藝術研究院研究生部電影系，從師李少白教授，1984年獲碩士學位。1991年赴美國俄亥俄大學藝術學院留學，從師沃特曼教授，1996年獲博士學位。

作者於2001年1月6日開始《天路歷程》的翻譯工作。在艱苦的再創作的過程中，經常身不由己地跟隨班揚的主人物在天路上探險，分享他們的喜怒哀樂和酸甜苦辣。

另外，為了使《天路歷程》更加賞心悅目，讓讀者得到更多藝術享受，譯註者還和編輯一起選配了由19世紀英國著名版畫藝術家等人的繪畫原作而創作的木刻插圖近百幅。

**活書行動**  
福音小郵差

親愛的 \_\_\_\_\_ :

這是由 \_\_\_\_\_ 送贈給您的摯誠禮物，希望能成為您的：

**“人生追尋指南，心路歷程向導”**

祝：從“心”得力，展翅上騰！

**“活書行動”**  
——您的小郵差 啟

如欲聯絡贈書者，請用以下方法：

P.O.Box 89115, Kowloon City, Hong Kong TEL: (852) 2325 2053

贈書者心意留言

贈書者聯絡方法



最全面、最自由和大陸親友分享基督教信仰的機會，讓一本“活的福音書”，於神州大地雀躍前奔！